

საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

ამჟამად მოქმედებში არსებული ნორმებისა და
ნაგებობებისათვის. კონსტრუქციის პრინციპები და ტესტირება.
ნაწილი 2. ამჟამად მოქმედებში არსებული ნორმებისა და ტესტირება.
ნაწილი 2. ამჟამად მოქმედებში არსებული ნორმებისა და ტესტირება.

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების ღებარგამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 15 მარტის №64 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი ის(ო) ენ 12050-2 : 2000 „ამწე მექანიზმები ჩამდინარე წყლისთვის შენობებისა და ნაგებობებისთვის. კონსტრუქციის პრინციპები და ტესტირება. ნაწილი 2. ამწე მექანიზმები ფეკალური მასებისგან თავისუფალი ჩამდინარე წყლისათვის”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2010 წლის 17 მარტი №268-1.3-4034

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

English version

Wastewater lifting plants for buildings and sites - Principles of construction and testing - Part 2: Lifting plants for faecal-free wastewater

Stations de relevage d'effluents pour les bâtiments et terrains - Principes de construction et d'essai - Partie 2: Stations de relevage pour effluents exempts de matières fécales

Abwasserhebeanlagen für die Gebäude- und Grundstücksentwässerung - Bau- und Prüfgrundsätze - Teil 2: Abwasserhebeanlagen für fäkalienfreies Abwasser

This European Standard was approved by CEN on 1 December 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	3
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Terms and definitions	4
3.1 Lifting plant for faecal-free wastewater	4
3.2 Collection tank for faecal-free wastewater	4
3.3 Useful volume	4
3.4 Pumping device for faecal-free wastewater	4
3.5 Warning device	4
3.6 Initial testing (type testing)	4
4 Requirements	4
4.1 Control equipment	4
4.2 Electrical equipment	4
4.3 Manufacturer's statement	4
4.4 Collection tank	4
5 Construction principles	4
5.1 Pumping of solids	4
5.2 Pipe connections	5
5.3 Fixing devices	5
5.4 Ventilation	5
5.5 Minimum flow velocity	5
5.6 Minimum allowable solids passage of the plant	6
5.7 Minimum size of discharge connections	6
6 Materials	6
7 Testing documentation and samples to be tested	6
8 Testing	6
8.1 General requirements	6
8.2 Test conditions	6
8.3 Temperature resistance	7
8.4 Lifting effectiveness	7
8.5 Water tightness of collection tank	7
9 Conformity evaluation	7
9.1 General requirements	7
9.2 Initial testing of the products (type testing)	8
9.3 Factory production control (FPC) carried out by the manufacturer (internal conformity evaluation) . . .	8
9.4 Non-conforming products	8
10 Marking	9
11 Installation, operation and maintenance	9
Annex A (normative) Additional requirements	10
Annex B (informative) Recommended Materials	11
Annex C (informative) Conformity evaluation by an independent third party (third party evaluation)	12
Annex Z (informative) Links with the EU Construction Products Directive (89/106)	13
Bibliography	16

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 "Waste water engineering", the secretariat of which is held by DIN.

This part of this European Standard for wastewater lifting plants for buildings and sites was prepared by Task Group 4 "Wastewater lifting plants" of Working Group WG 21 "Drainage systems within buildings" of CEN Technical Committee TC 165 "Wastewater engineering". Lifting plants for faecal-free wastewater described in this part of this European Standard may be used for drainage of buildings and external areas.

This is the second of a total of four parts of the standard series EN 12050 with the following titles:

- Part 1: Lifting plants for wastewater containing faecal matter
- Part 2: Lifting plants for faecal-free wastewater
- Part 3: Lifting plants for wastewater containing faecal matter for limited applications
- Part 4: Non-return valves for faecal-free wastewater and wastewater containing faecal matter

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2002.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex Z, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Annex A is normative. The annexes B, C and Z are informative.

1 Scope

This part of this European Standard applies to lifting plants for faecal-free wastewater in buildings and sites. It specifies methods for drainage of locations below flood level to prevent any backflow of wastewater into the building. This part of this European Standard contains general requirements, basic construction and testing principles, together with information on materials and conformity evaluation. Construction and testing requirements for non-return valves used in effluent lifting plants are given in EN 12050-4.

NOTE For pumping installations for drain and sewer systems see also EN 752-6.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 124

Gully tops and manhole tops for vehicular and pedestrian areas - Design requirements, type testing, marking, quality control

EN 752-6

Drain and sewer systems outside buildings – Part 6: Pumping installations

EN 1085 : 1997

Waste water treatment – Vocabulary

prEN 12050-1: 2000

Wastewater lifting plants for buildings and sites – Principles of construction and testing – Part 1: Lifting plants for wastewater containing faecal matter

EN 12050-4

Wastewater lifting plants for buildings and sites – Principles of construction and testing – Part 4: Non-return valves for faecal-free wastewater and wastewater containing faecal matter

EN 12056-1

Gravity drainage systems inside buildings – Part 1: General and performance requirements

EN 12056-4

Gravity drainage systems inside buildings – Part 4: Wastewater lifting plants, layout and calculation

EN 12566-1

Small wastewater treatment systems for up to 50 PT - Part 1: Prefabricated septic tanks

EN 12639 : 2000

Liquid pumps and pump units - Noise test code - Grade 2 and grade 3 of accuracy